

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SAFETY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Instrucciones de Seguridad ES**

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido caiera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguiendo las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

**Safety Instructions EN**

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top of it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

**Instructions de sécurité FR**

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil.
- Pour une meilleure aération, laissez autour de l'appareil un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient ou liquide sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

**Instruções de Segurança PT**

- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas eléctricas.

**Sicherheitshinweise DE**

- Die Belüftungöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand zum Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertröpfchen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandursachen von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.

**Veiligheidsinstructies NL**

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen vloeistofverpakkingen op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom af te sluiten.
- Houdt brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

**Istruzioni di sicurezza IT**

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso verbesse del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternativa.
- Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.

**Οδηγίες ασφαλείας EL**

- Μην κλείσετε και μην καλύψετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Για καλύτερη εξαερισμό αφήστε γύρω περίσπασμα 20 εκ. γύρω της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε σταγονίδια νερού. Μην τοποθετείτε κανονικά ελαφρά δοχεία που περιέχουν υγρό πάνω στη συσκευή. Σε περίπτωση που διαρθείσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή από το συνδεδεμένο ρεύμα.
- Απομακρύνετε μακριά από τη συσκευή εύφλεκτα υλικά, κεριά και οποδήποτε θα μπορούσε να προκαλέσει φωτιά.
- Ακολουθώντας τις οδηγίες εγκατάστασης, στερεώστε σταθερά τη συσκευή είτε στον τοίχο είτε στην ειδική γι' αυτή το σκοπό βάση επίστεσης.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**Instrukcja bezpieczeństwa PL**

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnych pojemników z płynem. W przypadku przecieku płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przyczepić urządzenie należycie do ściany lub na podstawie przeznaczoną do tego celu.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, które umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia, istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.

**Turvaohjeet FI**

- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tila laitteen ympärille hyvän tuuletuksen varmistamiseksi.
- Älä allista laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältäviä säiliöitä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytke se välittömästi irti pistokkeesta.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut kolia voivat sytyttää tulpalon, poissa laitteen lähetyiltä.
- Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalkastun.
- Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteen satnessa.
- Älä avaa laitetta sähköiskuvaarana takia.

**Bezpečnostní pokyny CS**

- Neomezujte přístup k větracím otvorům zařízení ani je nezakrývejte. Pro lepší vývětrání oplotk níh ponechte volný prostor nejméně 20 cm.
- Nevystavujte zařízení dešti nebo kapkám vody. Nezdávejte na něj jakkoliv nádobý obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení.
- Hořlavé předměty, svíčky a cokoliv, co by mohlo způsobit požár, neumisťujte do blízkosti zařízení.
- Postupujte podle pokynů pro instalaci a zařízení řádně upevněte na zed nebo umístěte na podstavce určený speciálně k tomu účelu.
- Zařízení připojte ke snadno přístupnému síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možno je rychle odpojit.
- Neotvírejte zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Sikkerhedsanvisninger DA**

- Blokér eller tildek ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring dem af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholdere på den. I tilfælde af, at der kommer væske ind i anordningen, skal den omgående frakobles vekselsstrømmen.
- Hold brændbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- Isæt installationsanvisningerne følges. Fastgør anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles stikkontakten i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

**Bezpečnostné pokyny SK**

- Neobmedzujte prístup k vetracím otvorom zariadenia ani ich nezakrývajte. Pre lepšie vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkajúcej vode. Nečakávejte na zariadenie z žiadnym nádobou obsahujúcou kvapalinu. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Hoľavé predmety, sviečky a cokoliv, čo by mohlo spôsobiť požiar, neumiestňujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upevnite na zere alebo umiestnite na podstavce určený špeciálne na tento účel.
- Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečenstva rýchlo odpojiť.
- Neotvôrajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

**Varnostna navodila SL**

- Ne prekrivajte ali blokirajte prezračevalnih odprtin na napravi. Za boljšo prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljajte napravo na dež ali vodo. Na napravo na postavlajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izklopite iz omrežnega napajanja.
- Napravi ne priložite vnetljivih predmetov, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen.
- Napravo priključite v enostavno dostopno vtičnico tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izklopite.
- Naprave ne odpirajte - obstaja nevarnost električnega udara.

**Drošības instrukcija LV**

- Neaizspresiet un neaizklājiet ierīces ventilācijas atveres. Labāki ventilācijai atstājiet vismaz 20 cm telpu ap tām.
- Nepapildiet ierīci ūdenim vai ūdens pilieniem. Nelieciet uz tās šķidrumu saturotus traukus. Gadījumā, ja ūdens nokļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no maģistrāvas.
- Neturiet ierīci tuvu vai uzliesmojošus objektus, svences un citus priekšmetus, kas var aizdegties.
- Saskaņā ar uzstādīšanas instrukcijām, cietī pietvītriniet ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamata, kas īpaši domāts šim nolūkam.
- Pievienojiet ierīci vijamai jaudas pakei vai ierīcē, kas ir īpaši atbilstoša tam padeves galējās nepieciešamības gadījumā.
- Neatveriet ierīci, pastāv nāks spēcīgs elektriskā šoka.

**Saugumo taisyklės LT**

- Neuzkėdinkite įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos.
- Saugykite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nedėkite įrenginio ant šlapios ar drėgnos paviršiaus. Jei įrenginio vidun patenks skystis, turį jį atjungti jį nuo tinkamos srovės.
- Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, nuo tolau nuo įrenginio.
- Saugydamiesi saugumo instrukcijų, pritvirtinkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrindo, specialiai skirtam šiam tikslui.
- Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinama pagrindinio lizdo taip, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariniu atveju.
- Neatidarykite įrenginio, gali murekti elektra.

**Stráženiejti dwar is-Sigurtà MT**

- M'ghandekx timpedjx jien t'ghatti l-hub ta' ventilazzjoni ta-igħmir. Għal ventilazzjoni aħjar, halli spazju ta' mhux anqas minn 20 cm madwaru.
- Tassewnee i-igħmir għal xita jien taqiegħ ta' ilma. M'ghandekx taqiegħ beħta tip ta' reċipjen ta' likwidu fuq. F'każ li likwidu jidher f'igħmir, skommetja minnfin mill-kurrent li jalterna.
- Zomm oggettji f'ammabbli, xemgħat u kull għaj li tista' tikkagħna xi nar' il bogħod mill-igħmir.
- Wara l-Istruzzjonijiet ta' installazzjoni, wahlha l-igħmir sew jien maħ-taj jien fuq f'appoġġ bażi maħsub speċifkament għal dan l-għajn.
- Ikkonnettja l-igħmir mal-provvista ta' dawħ f'acċessibbli, sabiex i-igħmir ikun jien jien skommetja minn ma-ewli f'każ ta' emerġenza.
- M'ghandekx tiffah i-igħmir. Hemm riskju ta' voħk elettriku.

**Biztonsági előírások HU**

- Ne zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelőbb szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílást a nyílás körül.
- A készüléket ne tegye ki eső vagy vízszintes eső hatására. Ne helyezzen rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékbe folyadék kerül, azonnal válassza le a villákcso csatlakozásról.
- Tartsa távol a készüléket a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és élelmiszer eszközökt, mely szúnyogok okozhat.
- A készüléket tisztítsa csak kővetve, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóhoz, mely mindig esélyt biztosít, hogy el lehessen vonni a készüléket a hálózati feszültségtől.
- A készüléket tilos kinyitni, arányleves veszélyes a tőle.

**Onutusjuhend ET**

- Saadame kaant ega ventilatsioonivaidis ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab saadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruum.
- Ärge jälle saadeti vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage saademele vedelike sisaldavaid konteinereid. Juhul, kui vedelik satub saadmesse, tuleb seeke viivitamatult vooluvõrgust lahutada.
- Veenduge, et tuleohutud esemed (küntillid, mis võivad tekitada tulekahju) jääksid saadmetest piisavalt kaugelt.
- Järgides paigaldusjuhendit kinnitage saade kindlalt seinale või spetsiaalselt tugilusele.
- Ühendage toetajele kergelt ligipääsetavas kohas pistikupesaga, et hädajuhumi korral oleks võimalik saadeti kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrilõõge vältimiseks ärge avage saademe kaant.

**Säkerhetsanvisningar SV**

- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulle komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinljus och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.

# CE

## Serie ATP-190

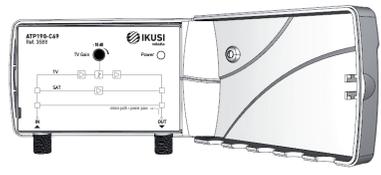
Certificado CE : <https://www.ikusi.tv/es/productos/atp-190-c48>  
 CE Marking : <https://www.ikusi.tv/en/products/atp-190-c48>  
 Certificate CE : <https://www.ikusi.tv/fr/products/atp-190-c48>

## AMPLIFICADORES DE APARTAMENTO APARTMENT AMPLIFIERS AMPLIFICATEURS D'APARTEMENT

- Modelos optimizados al primer y segundo dividendo digital.
- Salidas terrestre y satélite.
- Potenciómetro de ajuste de ganancia.
- Vía de retorno.
- Paso de corriente.
- Fijación mural sin herramientas.

- Models adapted to the 1st and 2nd Digital Dividend.
- Terrestrial and satellite outputs.
- Gain adjustment potentiometers.
- Return path.
- DC transit.
- Wall fixing without tools.

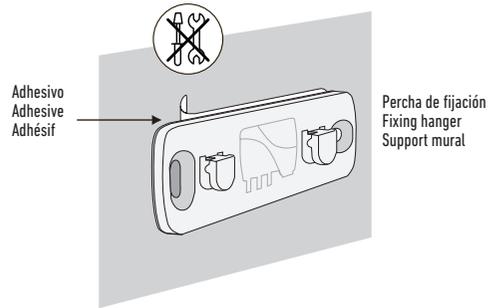
- Modèles conformes LTE 1ère et 2ème génération.
- Modèles avec sorties terrestre et satellite.
- Potentiomètres de réglage de gain.
- Voie de retour.
- Passage de courant.
- Fixation murale sans outils.



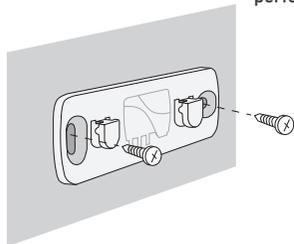
Modelo Model Modèle	Ref.	Serie ATP-190	
ATP-190-C69	3588	Frecuencias Fréquences	47 - 862
ATP-190-C60	3589	MHz	47 - 790
ATP-190-C48	3590	MHz	47 - 694
Entrada Input Entrée			1
Salidas Outputs Sorties			1
Ganancia Gain		dB	Terr: >18 Sat: >22
Regulación de ganancia Gain adjustment Réglage de gain		dB	Terr: >10 -
Nivel de salida Output level Niveau de sortie		dBµV	Terr: 106 (IMD3 -60dB (DIN 45004B)) Sat: 112 (IMD3 -35dB (EN 50083-3))
Frecuencia vía de retorno Return path frequency Fréquence voie de retour		MHz	5 - 30
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit		dB	<5 <6
Tensión de red Mains supply voltage Tension secteur		VAC	100 - 240
Paso de corriente DC transit Passage de courant		mA	500
Consumo Consumption Consumation		W	<3
Dimensiones Dimensions		mm	135 x70 x 30

**1. Fijación mural**  
**Wall fixing**  
**Fixation au mur**

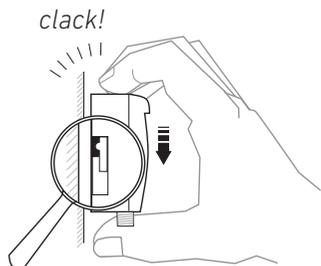
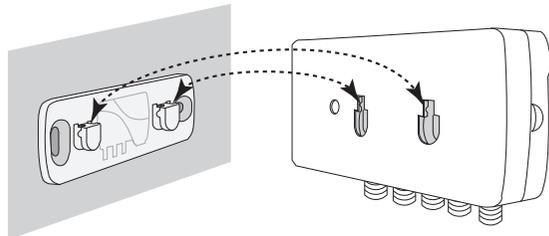
**A** pegar percha en la pared  
 fix hanger on the wall  
 fixe le support mural



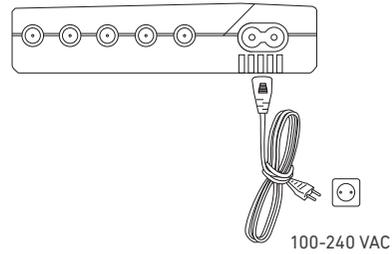
**B** taladrar y atornillar (opcional)  
 drill and screw (optional)  
 perforer et visser (optionnel)



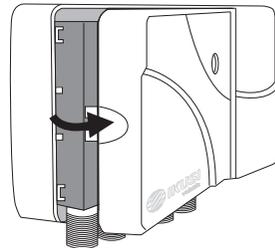
**C** colocar el amplificador  
 place amplifieur  
 accrocher l'amplificateur



**2. Conexión red alterna**  
**Connecting to the mains supply**  
**Raccordement secteur**

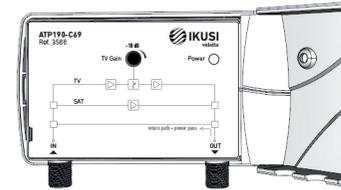


**3. Apertura de la caja**  
**Opening the housing**  
**Ouverture du boîtier**

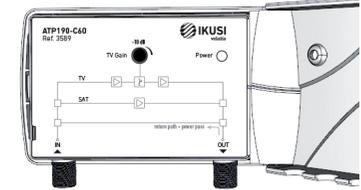


**4. Modelos**  
**Models**  
**Modèles**

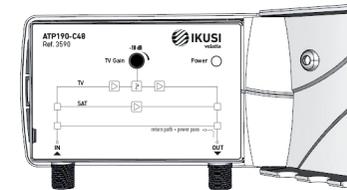
• ATP190 serie: **1 Salida/Output/Sortie (Terr+Sat+VR)**



47-862 MHz

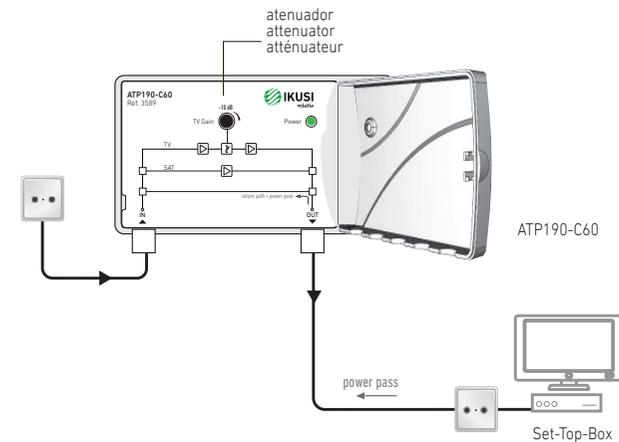


47-790 MHz



47-694 MHz

**5. Ejemplo de instalación**  
**Installation example**  
**Exemple d'installation**



# EC-Declaration of Conformity



We, Manufacturer

**Ikusi Electrónica S.L.**  
Paseo Miramón, 170  
20014 San Sebastián, Spain

declare that the product

## Apartment Amplifiers

**ATP-200-C48 (3584) ; ATP-200-C60 (3434) ; ATP-400-C48 (3596) ; ATP-400-C60 (3595) ;  
ATP-190-C48 (3590) ; ATP-190-C60 (3589) ; ATP-290-C48 (3593) ; ATP-290-C60 (3592) ;  
ATP-490-C48 (3599) ; ATP-490-C60 (3598)**

are in conformity with

**Council Directive 2014/53/EU**  
Standards to which conformity is declared :

are in conformity with

**RoHS 3. Directive 2015/863/EU**  
Standards to which conformity is declared :

### EN 50083-2:2012+A1:2015

Cable networks for television signals, sound signals and interactive services. Part 2: Electromagnetic compatibility for equipment.

### EN 61000-3-2:2014

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current up to and including 16 A per phase.

### EN 61000-3-3:2013

Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current up to 16 A per phase and not subject to conditional connection.

### EN 303354 V1.1.1

Amplifiers and active antennas for TV broadcast reception in domestic premises.

### EN 62368-1:2014

Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements (LVD) (Endorsed by AENOR in September of 2014).

### UNE-EN 50581:2012

Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances (RoHS) (Endorsed by AENOR in November of 2012.)



San Sebastián, October 2019

Jesús Gómez Río

— R&D Director —